

XIV Salão Iniciação Científica da PUCRS

A literatura alemã contemporânea vista de forma policontextual: Estudo de caso da autora Jasmin Ramadan

Bolsista Helena Livia Dedecek Gertz; Orientador Dr. Michael Korfmann

Universidade Federal do Rio Grande do Sul – Instituto de Letras
Av. Paulo Gama, 110 - Bairro Farroupilha - Porto Alegre - Rio Grande do Sul
CEP: 90040-060

Resumo

Este trabalho insere-se no âmbito das literaturas estrangeiras modernas, com ênfase na literatura alemã contemporânea, a partir de uma visão policontextual. O projeto pretende analisar recentes obras da literatura alemã em relação à suas qualidades textuais ou estéticas sem perder de vista sua inserção na área econômica como objeto de mercado na época do livro eletrônico. Paralelamente, a questão jurídica de direitos autorais dos escritores e editoras neste contexto é um aspecto de maior relevância num mercado livreiro que teve em 2010 em volume de vendas de 9.7 bilhões de Euros no total e onde a literatura representa uma percentagem de 33,8 deste mercado. Frente a 14.514 novos títulos apenas na área da literatura em 2010, torna-se impossível falar em tendências ou autores representativos. Sendo assim, não se tem a pretensão de apontar nenhuma direção ou configuração de uma estética ou temática homogênea na literatura alemã. Esta pesquisa se baseia na pesquisa bibliográfica. Como a investigação trata de obras recentes, grande parte do material é acessado digitalmente.

Minha atuação no projeto teve por objetivo analisar a obra da escritora Jasmin Ramadan, especialmente *Soul Kitchen* (2009), quanto às relações entre qualidade estética, recepção da crítica literária e inserção em outras mídias. A escolha de Ramadan para análise foi balizada pela ideia de selecionar autores que, com romances publicados entre 2011 e 2012, mereceram destaque da crítica especializada e que figuram em páginas referenciais da internet, como a o Instituto Goethe, e/ou participaram de festivais literários reconhecidos. Observa-se que a autora trabalha com a temática de *coming of age* e seu trabalho dialoga com outras plataformas midiáticas: o livro foi escrito paralelamente com a montagem do filme *Soul Kitchen* dirigido por Fatih Akin, em 2009. Para compor o livro, Ramadan se baseou no *script* do filme e optou por contar a história anterior a contada por Akin. O livro *Soul Kitchen*, além da temática de tornar-se adulto, tem como pano de fundo aspectos que envolvem o multiculturalismo. O fato de que a própria autora tem uma história de imigração pode levar à ideia de que este assunto é discutido na obra, no entanto, ela conduz o leitor ao entendimento de que a nacionalidade ou a cultura são características pessoais e que interferem apenas circunstancialmente em suas decisões. Ou seja, Ramadan não discute, por exemplo, a aceitação do imigrante na sociedade contemporânea alemã, mas sim temas universais.

Palavras-chave

Literatura contemporânea; Alemanha; Jasmin Ramadan